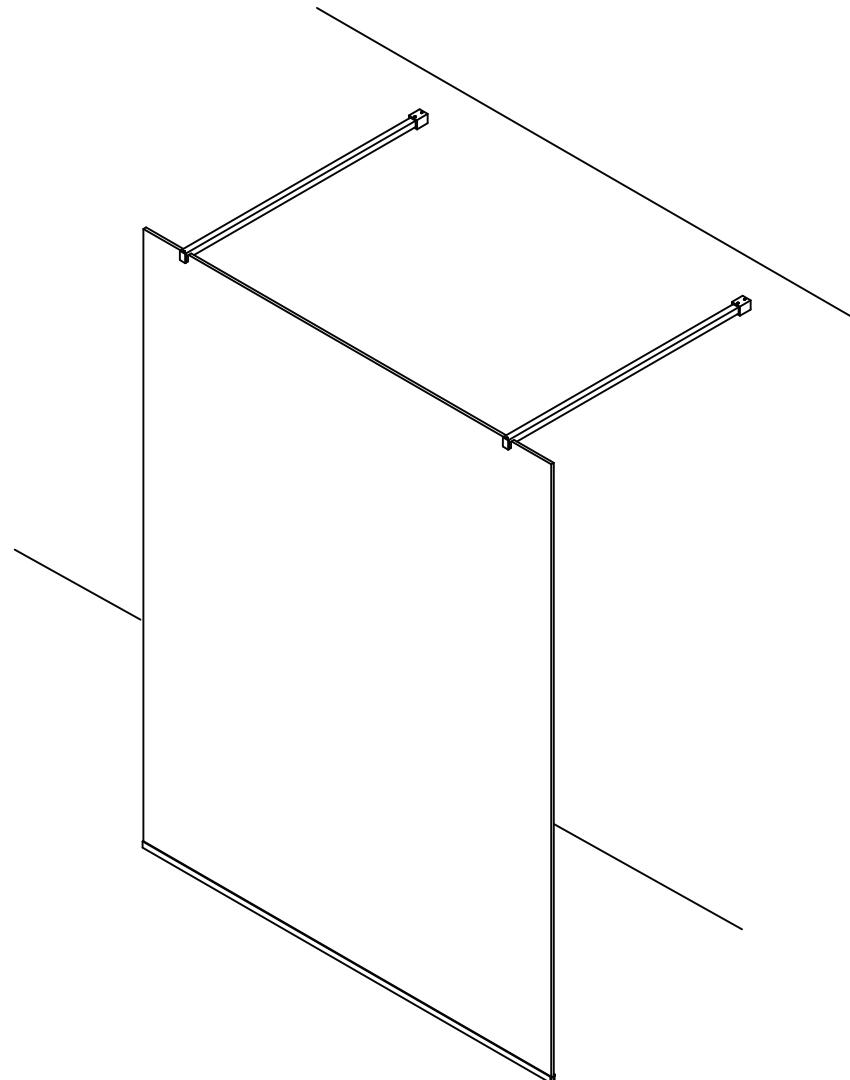
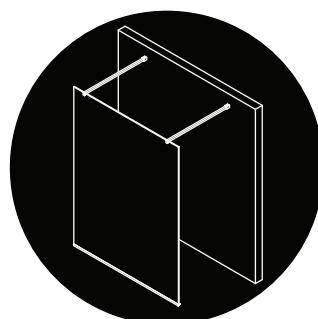


BALTECO
BATHROOMS



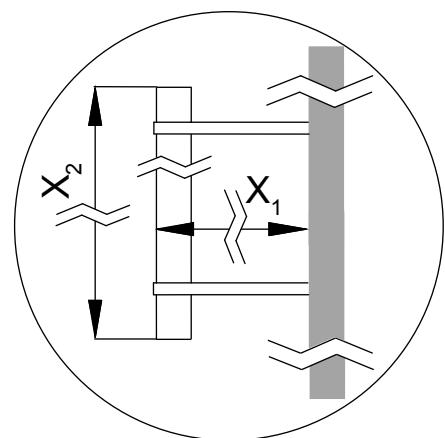
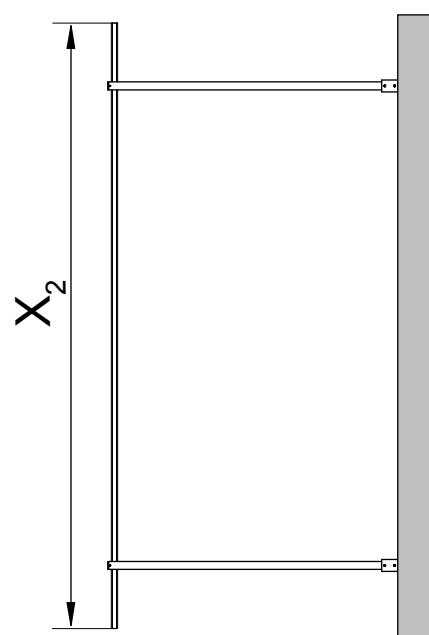
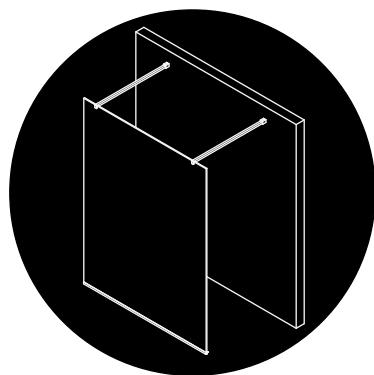
CONCEPT (M)



X_1 : INSTALLATION DISTANCE

X_2 : PRODUCT WIDTH

Z : PRODUCT HEIGHT



CONTENT | SISU | SATURS | SUDĒTIS | СОДЕРЖАНИЕ | SISÄLTÖ | INNEHÅLLER | INNHOLD

Included in package:

Sisaldub pakis:

Iekļauts komplektā:

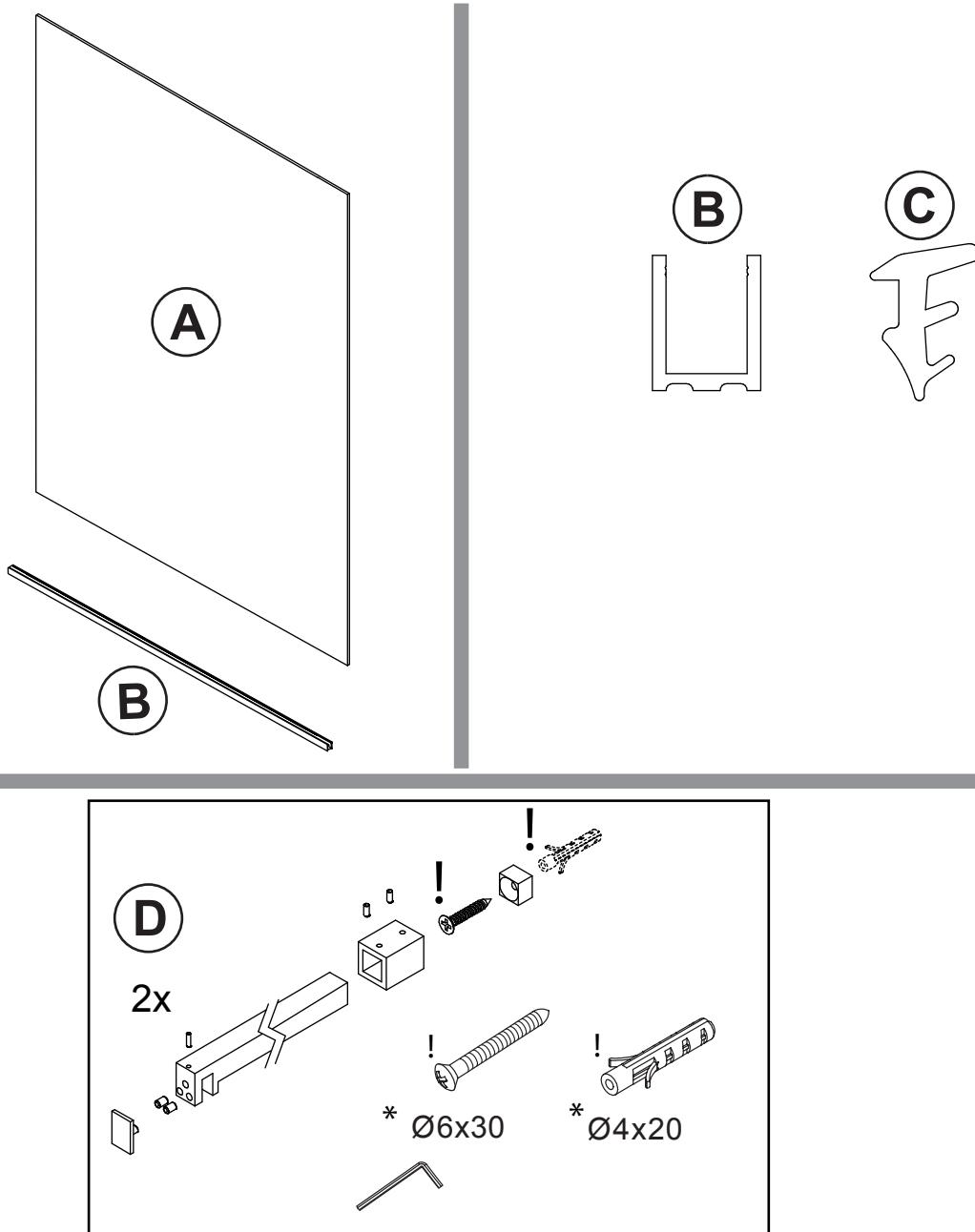
Pakuotēje:

Включено в упаковку:

Sisältyy pakkaukseen:

Ingår i förpackningen:

Inkludert i pakken:



Tools:

Tööriistad:

Instrumenti:

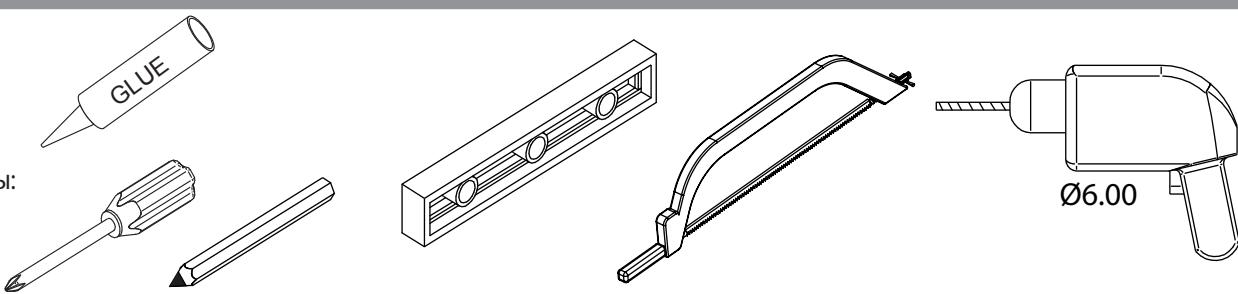
Jrankiai:

Инструменты:

Työkalut:

Verktyg:

Verktøy:



* ENG: Universal dowels and general purpose screws are included in the package for installing the wall profiles. If the wall framework requires special dowels and/or screws, then these must be procured separately.

* EST: Seinaprofilide kinnitamiseks on pakendis kaasas universaaltüübid ja üldkruid. Kui seinakarkass nõubab eriti üle ja/või erikruve, siis tuleb need vastavalt vajadusele ise soetada.

* LAT: Lai nostiprinātu sienas profilus, iepakojumā ir universālie dibeli un vispārējās skrūves. Ja sienas karkasam ir nepieciešami speciāli dibeli un/vai speciālās skrūves, tad atbilstoši nepieciešamībai pašiem tās ir jāiegādājas.

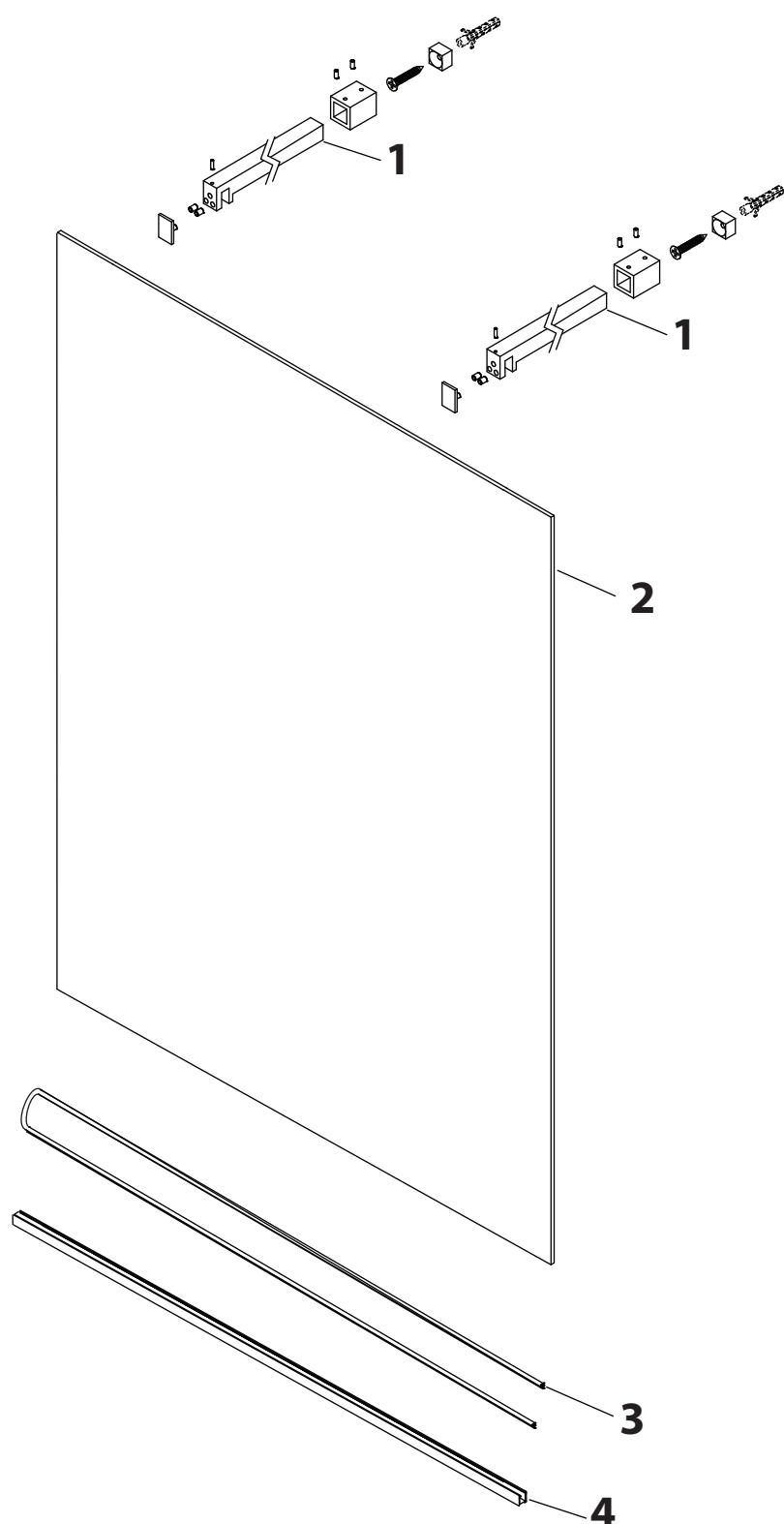
* LIT: Sienos profilių tvirtinimui pakuočėje yra universalūs kaiščiai ir tvirtinimo sraigtais. Jei sienos karkasui reikia specialių kaiščių ir/arba sraigty, juos reikia įsigytį patiems.

* RUS: Для монтажа настенных профилей в упаковке имеются универсальные добели и универсальные шурупы. Если для настенного каркаса требуются специальные добели и/или специальные шурупы, то при необходимости их следует приобрести самостоятельно.

* FIN: Pakauksessa ovat mukana seinäprofili ilien kiinnittämiseen tarkoitettut monikäyttövaarnat ja yleisruuvit. Jos seinärakenne edellyttää erityisvalmisteiden vaarojen ja/tai ruuvien käyttöä, käyttäjä hankkii itse tarvittavat kiinnitysvälineet.

* SWE: Universalpluggar och universalskruvar medföljer i förpackningen för infästning av väggprofiler. Om väggstommen kräver specialpluggar och/eller specialsksruvar får man själv ordna dem efter behov.

* NOR: For innfesting av veggprofiler inneholder leveringssettet universaldybler og vanlige skruer. Hvis veggrammekverket krever spesialdybler og/eller spesialsksruer skal man skaffa disse selv i henhold til behov.



No.	Description
1	Supporting Cross Bar Set
2	Glass Wall
3	Fixing U Profile
4	Fixing U Profile Sealing



ENG

Shower enclosure / Shower wall:

- are meant to be used as a bathroom.
 - fulfill building code and requirements for bathrooms
 - a water trap or floor drain must be in place
- Never install the products into a room which can not handle moisture.**
- Shower enclosure / Shower wall:**
- is not 100% water proof
 - should always be connected to water pipes according to building code
 - water connections must be accessible for checking without dismantling surrounding structures
 - drain connections must be accessible for checking without dismantling surrounding structures
 - if any leaks are found necessary steps must be taken immediately to avoid further damage, foreexample cutting off the water supply
 - young children or person with limited capabilities must be supervised while using to product to guard again accidents due to usage or faulty usage of the product.
 - **WARNING! HOT WATER IS AVAILABLE FROM THE TAP!**

During installation of product:

- need minimum 2 qualified person
- use protective clothing, gloves and eye protection at all times
- some components are heavy, make sure all person are safe while components are moved
- never put any components which have glass directly on hard stone or tile floor. Always use soft material under all components with glass before setting them on the floor.
- never install product or component which look damaged
- before using the product for the first time always adjust slides, hinges etc. make sure all screws and connections are tight and product functions correctly

EST

Dušinurk / dušiseina tohib paigaldada ainult kohtadesse, mis:

- on ettenähtud kasutamiseks vannitoana s.t. ruum peab taluma niiskust ja veepritsmeid;
 - vastavad igakülgselt vannitoa ehitusnormidele
 - on varustatud trapiga / põrranda ärvooluühendusega.
- Mitte kunagi ei tohi tooteid paigaldada kohtadesse või pindadele, mis ei talu niiskust ja ei ole varustatud trapiga.**

Dušikabiin / dušisein:

- ei ole 100% veekindel
- tuleb ühendada veetorudega ehitusnormide kohaselt
- veeühendused peavad olema kontrollimiseks juurdepääsetavad ilma ümbritsevaid konstruktsioone lahti võtmata
- ärvooluühendused peavad olema kontrollimiseks juurdepääsetavad ilma ümbritsevaid konstruktsioone lahti võtmata
- lekke esinemisel tuleb viivitamatult rakendada vajalikke meetmeid edasise kahju välimiseks, sulgeda veevarustus
- väikseid lapsi või piiratud teovõimega isikuid tuleb toote kasutamise ajal valvata, et kaitsta neid önnetuste eest, mis tulenevad toote kasutamisest või valest kasutamisest.
- **HOIATUS! KRAANIST TULEB KUUMA VETT.**

Toote paigaldamisel:

- on vajalik vähemalt erialase oskusega kahte inimest;
- kasutada alati tööriideid ja töökoitsevahendeid, sealhulgas kaitsekindaid ja kaitseprille;
- mõned komponendid on rasked – veenduda, et nende liigutamine on ohutu;
- kunagi ei tohi panna klaasi sisalda vaid komponente vaheltult kõvale kivi- või plaatpõrandale. Enne klaasi komponentide põrandale asetamist tuleb panna nende alla pehmet materjal;
- ei tohi mitte kunagi paigaldada toodet või komponenti, mis näeb välja kahjustatud;
- enne toote esmakordset kasutamist veenduda, et kõik toote osised toimivad õieti, vajadusel reguleerida liugureid, hingi, veenduda, et kõik kruvid ja muud ühendused on korralikult kinnitatud.

LIT

Dušas kabini / Dušas sienu ir atļauts uzstādīt iekštelpās:

- kuras ir paredzēts izmantot kā vannas istabas.
- kuras atbilst būvniecības likumiem un prasībām, kas tiek uzstādītas vannas istabām.
- kurās atbilstošā vietā ir ūdens sifons vai grīdas noteika.

Nekad neuzstādīt produktus telpā, kura nav mitrumizturiga.

Dušas kabine / Dušas siena:

- nav 100% ūdensdroša
- saskaņā ar būvniecības likumiem, vienmēr ir jābūt savienotai ar ūdens caurulēm
- ūdens pieslēgumiem ir jābūt pieejamiem, lai veiktu pārbaudes bez apkārtējo iekārtu demontāžas
- kanalizācijas savienojumiem jābūt pieejamam, lai veiktu pārbaudes bez apkārtējo iekārtu demontāžas
- ja tiek konstatētas jebkādas noplūdes, nekavējoties ir jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai novērstu turpmākos bojājumus, piemēram, ūdens padeves atslēgšana.
- mazi bēri vai personas ar ierobežotām spējām ir jāuzrauga produkta lietošanas laikā, lai novērstu nelaimingus netinkami naudojant gaminij.
- **NEZINĀMI! NEZINĀMI! NEZINĀMI!**
- **UZMANĪBU! NO KRĀNA IR PEEJAMS KARSTS Ūdens!**

Produkta montāžas laikā:

- nepieciešama vismaz 2 kvalificētu personu klātbūtne
- vienmēr ir jāizmanto aizsargapģērs, cimdi un jānodrošina acu aizsardzība
- dažas detaljas ir smagas, pārliecinieties, ka visas personas atrodas drošībā, kad detaljas tiek pārvietotas
- nekad nenovietojiet jebkādas detaljas ar stikla komponentēm tieši uz cetas akmens vai fližu grīdas. Vienmēr zem visām detaljām ar stikla komponentēm izmantojiet mīkstu materiālu, pirms varžāt ir jungtys turi būti pakankamai tvirti ir užtirkinti tinkamā gaminijā.
- nekad neuzstādīt produktu vai kādu tā komponenti, kas izskatās bojāta
- pirms produkta pirmreizējās izmantošanas, vienmēr pieriegulējiet slidnus, enjēs utt.
- Pārliecinieties, ka visas skrūves un savienojumi ir norīkoti un ka produkts darbojas korekti.

Dušo kabina / Dušo sienelē:

- néra 100% nepralaidi vandeniu;
 - visada turi būti prijungta prie vandens vamzdžių pagal statybos kodeksą;
 - vandentiekio jungtys turi būti prieinamos priežūrai neišardžius aplinkinių struktūrų;
 - vandens išleidimo jungtys turi būti prieinamos priežūrai neišardžius aplinkinių struktūrų;
 - nuotėkio atveju iš karto reikia imtis priemonių, siekiant išvengti tolesnės žalos, pavyzdžiu, išjungti vandens tiekimą;
 - vaikų arba ligotų asmenų negalima palikti be priežūros, kai jie naudojasi gaminiu, siekiant išvengti nelaimingų netinkami naudojant gaminij.
- DĒMESIO! IS ČIAUPO TEKA KARŠTAS VANDUO!**

Gaminio montavimo metu:

- reikia mažiausiai 2 kvalifikuotų asmenų;
- visada reikia naudoti apsauginius drabužius, pirštines ir akių apsaugos priemones;
- kai kurie komponentai yra sunkūs. Juos keldami užtirkinkite visų asmenų saugą;
- nedékite stiklo turinčių detalių tiesiai ant akmens plytelii arba kietų grindų. Po stiklo turinčiomis detalėmis visada patieskite minkštą medžiagą ir tik tada dékite jas ant grindų;
- nemontuokite gaminijų arba detalių, jei jos atrodo pažeistos;
- prieš naudodamini gaminij pirmą kartą visuomet sureguliuokite bégelius, vyrius ir t.t. Visi novietojiet tās uz grīdas.

**RUS**

Душевую кабину / Душевую стену разрешено устанавливать во внутренних помещениях, которые:

- предназначены для использования в качестве ванной комнаты.
- соответствуют строительным нормам и требованиям для ванных комнат
- должен быть установлен трап для воды или сток в полу

Никогда не устанавливайте изделия в помещениях, которые не способны выдерживать влагу.

Душевая кабина / Душевая стена:

- не водонепроницаема на 100%
- всегда должна подключаться к водопроводным трубам в соответствии со строительными нормами
- соединения воды должны быть доступны для проверки без необходимости демонтажа окружающих конструкций
- соединения стока должны быть доступны для проверки без необходимости демонтажа окружающих конструкций
- в случае обнаружения утечек следует незамедлительно предпринять необходимые меры во избежание дополнительного ущерба, например, перекрыть подачу воды
- маленькие дети и люди с ограниченными возможностями должны пользоваться изделием под наблюдением во избежание несчастных случаев из-за использования или неправильного использования изделия.
- **ОСТОРОЖНО! ИЗ КРАНА ЛЬЕТСЯ ГОРЯЧАЯ ВОДА!**

Во время установки изделия:

- требуется как минимум 2 квалифицированных человека
 - все время используйте защитную одежду, перчатки и защиту для глаз
 - некоторые детали тяжелые, обеспечьте, чтобы все люди были в безопасности при перемещении деталей
 - никогда не кладите детали со стеклом прямо на каменный или покрытый плиткой пол.
- Всегда под все детали со стеклом кладите мягкий материал перед тем, как положить их на пол.
- никогда не устанавливайте изделие или деталь, которые выглядят поврежденными
 - перед использованием изделия в первый раз всегда регулируйте ползунки, петли и т.п., проверьте, что все винты и соединения затянуты и изделие работает правильно

FIN

Suihkukaapin / Suihkuseinän saa asentaa sisätiloihin, jotka:

- on tarkoitettu käytettäväksi kylpyhuoneena.
- täyttää kylpyhuoneiden rakennusmääräykset ja vaatimukset
- sisältää vesilukon tai lattiakaivon

Älä koskaan asenna tuotetta tilaan, joka ei pysty käsittämään kosteutta.

Suihkukaappi / Suihkuseinä:

- ei ole 100 % vesitiivi
- pitäisi aina liittää vesiputkiin rakennusmääräysten mukaisesti
- vesiliitosten on oltava saatavilla tarkistusta varten ympäriöviä rakenteita purkamatta
- viemäriiliosten on oltava saatavilla tarkistusta varten ympäriöviä rakenteita purkamatta
- mikäli löytyy vuotoja, on kaikki tarvittavat toimenpiteet toteutettava välittömästi lisävihinko jen vältämiseksi, esimerkiksi katkaisemalla vedentulo.
- lapsia tai henkilöitä, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet, on valvotava heidän käytäessään tuotetta, jotta välytää tuotteen käytöstä tai tuotteen virheellisestä käytöstä johtuvilta tapaturmilta.
- **VAROITUS! KUUMAA VETÄÄ ON SAATAVILLA HANASTA!**

Tuotteen asennuksen aika:

- tarvitaan vähintään 2 pätevää henkilöä
- on aina käytettävä suojavaatetusta, suojakäsineitä ja suojalaseja
- jotkin osat ovat painavia. Varmista, ettei kenellekään satu vahinkoja kun osia siirretään
- älä koskaan laita lasisia osia suoraan kovalle kivi- tai laattalattialle Käytä aina pehmeää materiaalia kaikkien lasia sisältävien osien alla ennen kuin asetat ne lattialle.
- älä koskaan asenna tuotetta tai komponenttia, joka näyttää vahingoittuneelta
- ennen kuin käytät tuotetta ensimmäistä kertaa, säädä aina liukumekanismit, saranat jne. varmista, että kaikki ruuvit ja liittännät ovat tiukkoja ja tuote toimii oikein

SWE

Duschkörr/Duschvägg tillåts att installeras inomhus utrymmen som:

- är avsedda att användas som badrum.
- uppfyller byggregler och krav för badrum
- en vattenavskiljare eller golvbrunn skall vara på plats

Aldrig installera produkter i rummet som inte kan behandla fuktighet.

Duschkörr/Duschvägg:

- är inte 100% vattentät
- skall alltid ansluts till vattenledningar enligt byggregler
- vattenanslutningar skall vara tillgängliga för kontroll utan att omgivande strukturer behövs att demontera
- dräneringsanslutningar skall vara tillgängliga för kontroll utan att omgivande strukturer behövs att demontera
- vid upptäckande av läckor nödvändiga åtgärder skall vidtas omedelbart för att undvika ytterligare skador, till exempel avbrytning av vattenförsörjning
- små barn och personer med begränsad kapacitet skall övervakas vid användning produkten för att undvika olyckor på grund av fel användning av produkten.
- **VARNING! VARMVATTEN FÄRS FRÅN KRANEN!**

Vid installation av produkten:

- behövs minst 2 kvalificerade personer
- alltid använd skyddskläder, skyddshandskar och skyddsglasögon
- vissa komponenter är tunga, se till att alla personer är säkra under flyttning av komponenterna
- aldrig sätt komponenterna med glas direkt på hård sten eller klinkergolv. Alltid använd myjkt material under komponenterna som har glasdalar innan du sätter dem på golvet
- aldrig installera produkten eller komponenten som kan ha skador
- innan du använder produkten för första gången alltid justera glidor, gångjärn mm se till att alla-installer aldrif et produkt eller komponent som ser ut skadet skruvar och anslutningar är tätta och produkten fungerar på korrekt sätt

NOR

Dusjhjørne / Dusjvegg kan installeres i innendørs områder som:

- er beregnet for å bli brukt som baderom.
- oppfyller byggeforskriftene og krav for baderom
- det skal være på plass vannlås eller gulvsluk

Produkter må aldri installeres til rom som ikke tåler fuktighet.

Dusjhjørne / Dusjvegg:

- er ikke 100% vanntett
- bør alltid kobles til vannrør i samsvar med byggeforskrifter
- vanntilkoblinger skal være tilgjengelige for kontroll uten demontering av omkringliggende strukturer
- avløpstilkoblinger skal være tilgjengelige for kontroll uten demontering av omkringliggende strukturer
- ved oppdagelse av lekkasjer skal man umiddelbart bruke nødvendige tiltak for unngå ytterligere skader, f. eks. stenge av vannforsyning
- yngre barn eller personer med begrensede evner skal være under tilsyn ved bruk av produktet for å beskytte mot eventuelle ulykker pga. bruk eller feil bruk av produktet.
- **ADVARSEL! VARMT VANN ER TILGJENGELIG FRA KRANEN!**

Under installering av produktet:

- kreves det minst 2 kvalifiserte personer
- bruk vernetøy, -hansker og øyebeskyttelse til enhver tid
- enkelte komponenter er tunga, sorg for at alle personer er trygge ved flytting av komponenter
- legg aldri noen komponenter som inneholder glass direkte på hardt stein- eller flisgolv. Bruk alltid myke materialer under alle komponenter med glass for de legges på gulvet.
- før førstegangs bruk av produktet husk alltid å justere løpere, hengsler osv. for å sikre at alle skruer og tilkoblinger er stramme og produktet fungerer korrekt

ENG

CARE ADVICE

- For maximum life span and performance, it is advisable to clean the product daily with suitable cleansers, water and soft cloth or squeegee.
- Note that using hard sponges and abrasive cleaners may harm both glass and metal parts of the product.
- Avoid using aggressive cleaners such as solvents and petroleum based products and acid.
- Lifting hinges do not need greasing/lubrication if the bathroom is maintained clean and relatively dustproof. However, if the opening or closing of the shower doors create a squeaking sound, it is recommended to lubricate the lower hinge central plastic pivot area applying Vaseline with cotton buds.

EST

HOOLDUSE JUHISED

- Maksimeerimaks toote eluiga on soovitav toodet puhastada igapäevaselt sobiliku puhastusaine, puhta vee ning svamliga.
- Tähelepanu! Kasutades kõva pesukänsa või abrasiivseid puhastusaineid võite kahjustada toote klaasi ja metallpindu.
- Hoiduda kasutamast agressiivseid puhastusaineid nagu lahusti, õil baseeruvad tooted nind happepised vedelikud.
- Düsiukse töstemehhanismid ei vaja eraldi ölitamist/määrimist, kui vannituba hoitakse puhas ning tolmuvaba. Siiski, kui uks avanemisel ja sulgumisel hakkab kostuma kriikus vat heli, on soovitatav ukse alumise hinge plastikust siseosa määrida vaseliiniga.

LAT

APKOPES INSTRUKCIJAS

- Lai produkta kalpotu maksimāli ilgi un kvalitatīvi, iesakām to tīrīt katru dienu ar piemēroto tiršanas līdzekļiem, ūdeni un mīkstu lupatiņu vai stiklu tīrāmo.
- Atcerieties, ka, izmantojot cietus sūkļus un abrazīvus tiršanas līdzekļus, varat bojāt gan produkta stikla, gan metāla detaļas.
- Izvairieties no agresīvu tiršanas līdzekļu lietošanas, piemēram, no tādu produktu lietošanas, kā šķidinātājiem un produktiem uz petrolejas bāzes, vai skābēm.
- Paceļošās enģes nav jāiezīž/jāelj, ja vannas istaba tiek uzturēta tīra un tajā relatīvi nav putekļu. Tomēr, ja dušas durvju atvēršana vai aizvēršana rada cīkstošu skaņu, ir ieteicams ieeljot zemākās enģes centrālo plastmasas šarnīru, ar vates spilventiņu uzklājot uz šīs vietas vazelinu.

LIT

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIIJA

- Norint pasiekti maksimalią tarnavimo trukmę ir rezultatus, patartina kasdien valyti gaminį tinkamu valikliu, vandeniu ir minkštū skudurėliu ar valytuvu.
- Kietos kempenės ir abrazyviniai valikliai gali pakenkti stiklui ir metalinėms produkto dalims.
- Venkite agresyvių valiklių, tokii kaip tirpikliai ir benziniiniai produktai ir rūgštys.
- Vyriams pakelti nebūtina juos sutepti, jei vonios kambarys yra švarus ir be dulkių. Tačiau jei dušo durų atidarymas arba uždarymas girdžia, rekomenduojama vazelinu sutepti apatinio vyrų plastikinę dalį.

RUS

ИНСТРУКЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

- Для максимального увеличения срока службы и эксплуатационных качеств рекомендуется ежедневно очищать изделие подходящими чистящими средствами, водой и мягкой тканью или скребком для стекла.
- Обратите внимание, что использование жестких губок и абразивных чистящих средств может повредить как стекло, так и металлические части изделия.
- Избегайте использования сильных чистящих средств, как например, растворителей и продуктов на нефтяной основе, а также кислот.
- Подъемные петли не нуждаются в смазке, если ванная комната поддерживается чистой и относительно без пыли. Однако, если при открывании или закрывании душевой двери раздается скрип, рекомендуется смазать при помощи ватных палочек центральную пластиковую поворотную зону нижней петли вазелином.

FIN

HUOLTO-OHJEET

- Maksimaalista elinikää ja suorituskykyä varten on suositeltavaa puhdistaa tuote päivittäin sopivilla puhdistusaineilla, vedellä ja pehmeällä liinalla tai lastalla.
- Ota huomioon, että kovien sienten tai hankaavien puhdistusaineiden käyttö voi vähin goittaa sekä tuotteen lasi- että metalliosia.
- Vältä voimakkaiden puhdistusaineiden, kuten liuottimien ja petrolipohjaisten tuotteiden sekä happojen käyttöä.
- Nostosaranat eivät tarvitse rasvausta/voitelua, mikäli kylyhuone pidetään puhtaana ja suhteellisen pölytiiviinä. Mikäli kuitenkin suihkuun oven avaamisesta tai sulkemisesta aiheutuu nariseva ääni, on suositeltavaa voidella alemman saranan keskiosan muovinen tappiosa laittamalla siihen vaseliinia vanpuikoilla.

SWE

UNDERHÅLLSANVISNING

- För att maximera produktens livslängd och prestanda rekommenderas det att dagligen rengöra produkten med ett lämpligt rengöringsmedel, vatten och en mjuk trasa eller svamp.
- Observera att sträva svampar och slipande rengöringsmedel kan skada både glaset och metalldetaljerna av produkten.
- Undvik användning av aggressiva rengöringsmedel såsom lösningsmedel, petroleum baserade ämnen och syror.
- Lyftgångjärnen behöver ingen smörjning förutsatt att badrummet hålls rent och relativt dammfritt. Men om duschkörrarna börjar gnissla när de öppnas eller stängs rekommenderas det att smöra området vid plastvidstycket i mitten av det nedre gångjärnet med vaselin med hjälp av en bomullspinne.

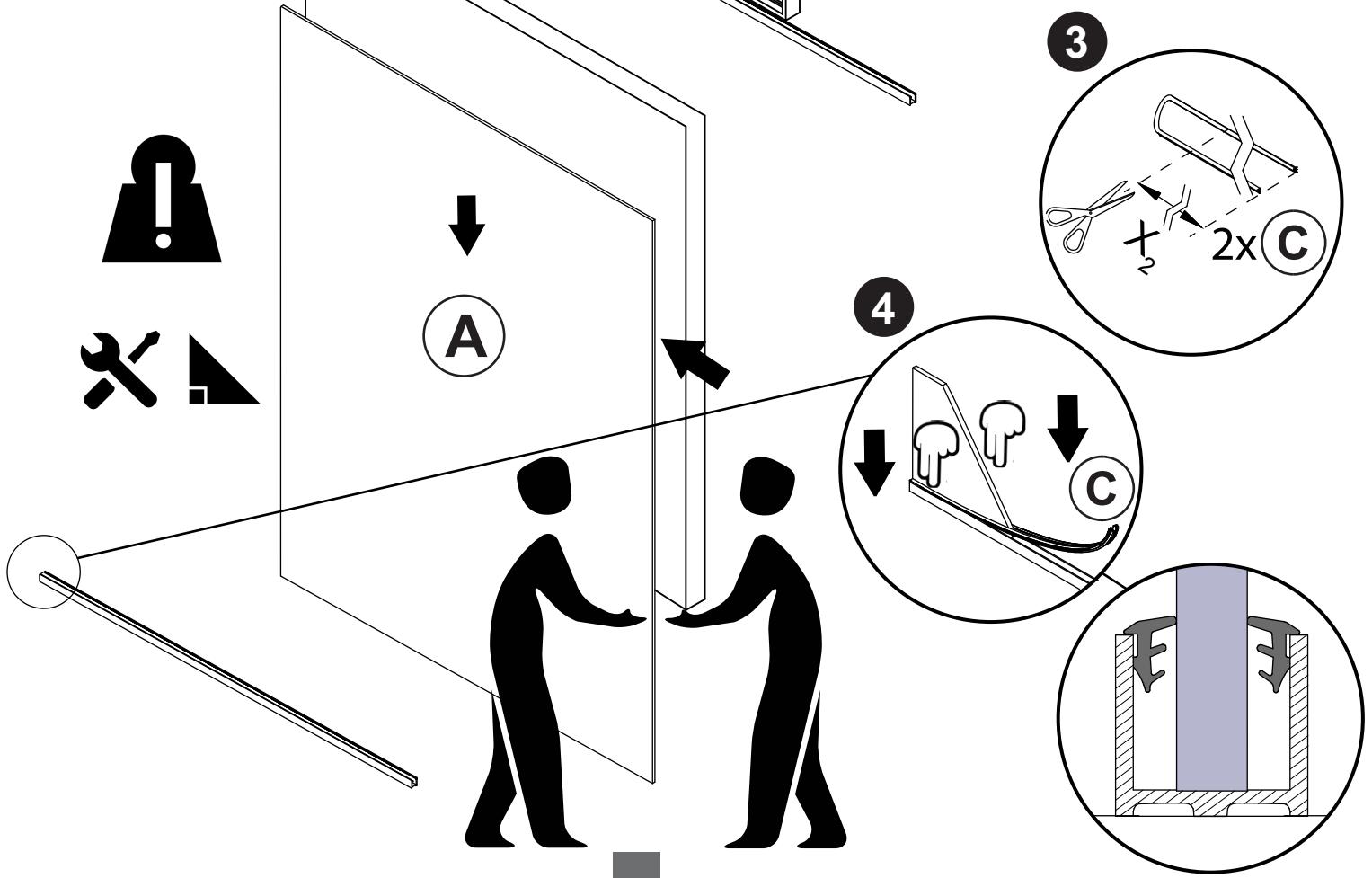
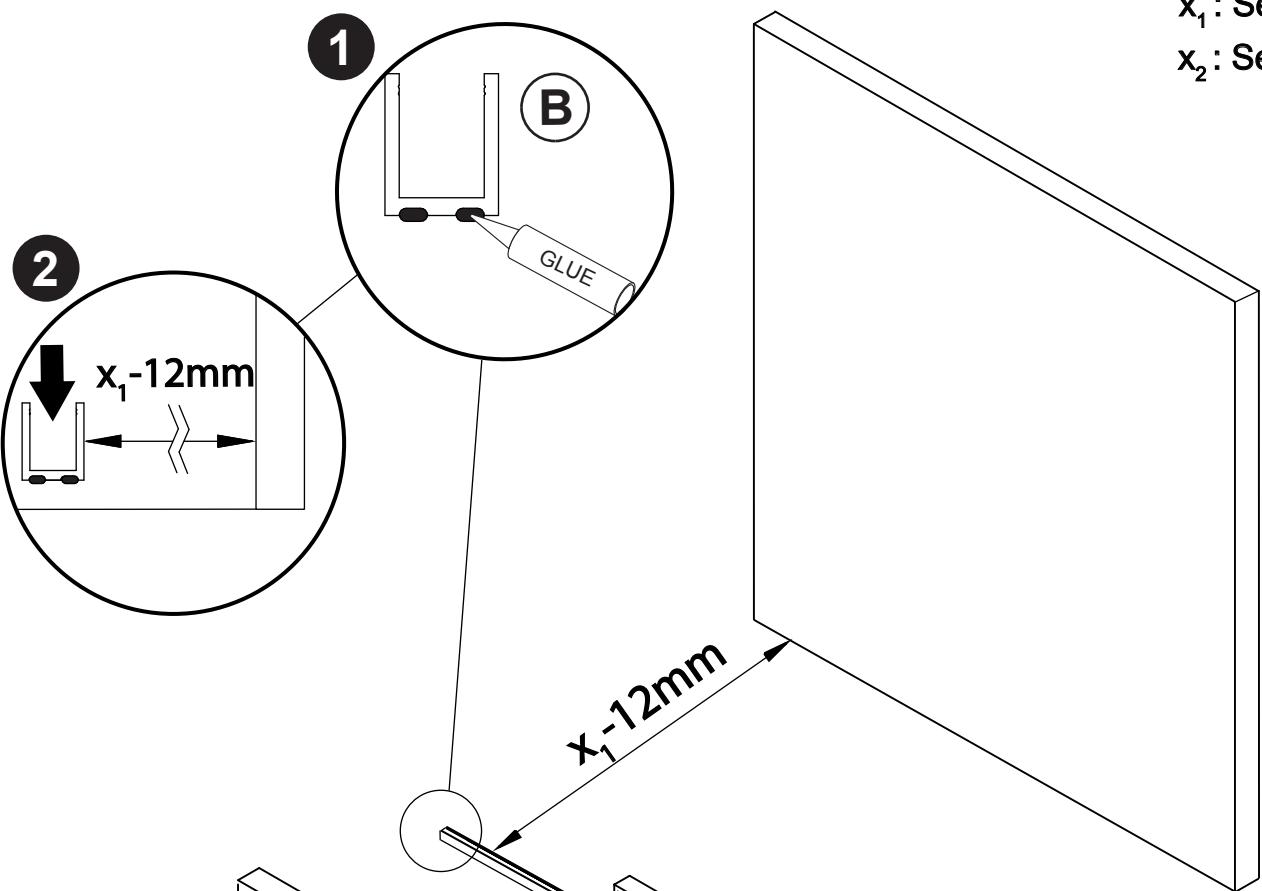
NOR

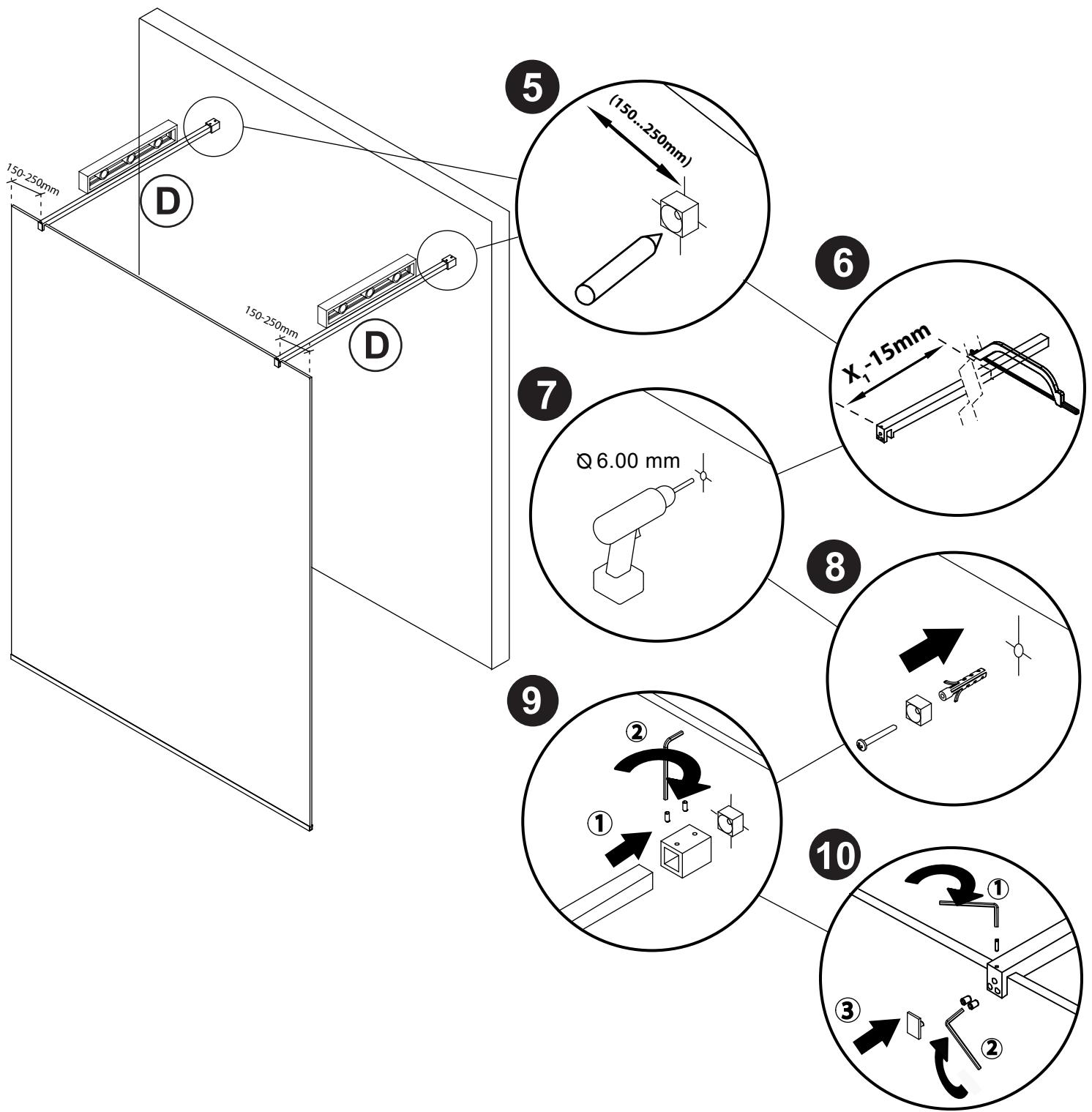
VEDLIKEHOLDSANVISNINGER

- For lengst mulig levetid og ytelse er det tilrådelig daglig rengjøring av produkt med egnede rengjøringsmidler, vann og myk klut eller nal.
- Bemerkt at bruk av harde svamper og skurende rengjøringsmidler kan være skadelige både for produktets glass- og metalldeler.
- Unngå bruk av aggressive rengjøringsmidler som løsemiddel- og petroleumsbaserte produkter og syre.
- Loftehengsler krever ingen smøring/oljebehandling dersom baderommet holdes rent og relativt støvfritt. Likevel, hvis åpning eller lukking av dusjdører skaper en knirkelyd, anbefales det smøring av sentralt dreieområde i plast på nederste hengsel ved påføring av vaselin med bomullspinner.

x₁: See Page 2

x₂: See Page 2





BALTECO

BATHROOMS

Balteco AS
Jälgimäe, Harjumaa 76401, Estonia
Phone: +372 6718 237, Fax: +372 6718 236
www.balteco.com